

4. Die Wörter "in Artikel 44bis" werden durch die Wörter "in Artikel 44/3" ersetzt.

5. Zwischen den Wörtern "nicht entsprechen." und den Wörtern "Diese ausführlich mit Gründen versehene Entscheidung" werden die Wörter "Er ordnet das Verbot der Nutzung der rechtswidrig gesammelten Daten und ihre Vernichtung gemäß den vom König festzulegenden Modalitäten an." eingefügt.

Art. 81 - In Kapitel V desselben Gesetzes wird ein Artikel 44/5 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 44/5 - Wenn ein Eingriff in ein Kommunikationsnetz nötig ist, um die in Artikel 44 erwähnte Überwachung von Funksprüchen aus dem Ausland oder von im Ausland empfangenen Funksprüchen zu ermöglichen, wird der Betreiber des Netzes oder der Anbieter eines elektronischen Kommunikationsdienstes vom Dienstleiter schriftlich ersucht und ist er verpflichtet, seine Mitwirkung schnellstmöglich anzubieten.

Wer die Mitwirkung bei den in Absatz 1 erwähnten Ersuchen verweigert, wird mit einer Geldbuße von 26 bis zu 20.000 EUR belegt. Die Dienstleistungen werden nach den tatsächlichen Kosten auf Vorlage von Belegen vergütet.

Der König legt auf Vorschlag des Ministers der Landesverteidigung und des für elektronische Kommunikation zuständigen Ministers die Modalitäten dieser Mitwirkung fest."

Art. 82 - In dasselbe Gesetz wird ein Kapitel VI, das die Artikel 45 bis 48 umfasst, mit folgender Überschrift eingefügt:

"KAPITEL VI — Abänderungs- und Schlussbestimmungen".

KAPITEL 3 — Abänderung des Strafgesetzbuches

Art. 83 - In Artikel 259bis des Strafgesetzbuches wird § 5, eingefügt durch das Gesetz vom 30. November 1994, ersetzt durch das Gesetz vom 3. April 2003 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. Februar 2010, aufgehoben.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 30. März 2017

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

Der Minister der Landesverteidigung

S. VANDEPUT

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2017/20653]

19 JUILLET 2010. — Arrêté royal fixant les modalités pratiques d'utilisation du registre des entrepreneurs remplaçants. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 19 juillet 2010 fixant les modalités pratiques d'utilisation du registre des entrepreneurs remplaçants (*Moniteur belge* du 29 juillet 2010).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2017/20653]

19 JULI 2010. — Koninklijk besluit tot bepaling van de praktische gebruiksvoorwaarden voor het register van vervangende ondernemers. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 19 juli 2010 tot bepaling van de praktische gebruiksvoorwaarden voor het register van vervangende ondernemers (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2010).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

[C - 2017/20653]

19. JULI 2010 — Königlicher Erlass zur Festlegung der praktischen Modalitäten für die Benutzung des Registers der stellvertretenden Unternehmer — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 2010 zur Festlegung der praktischen Modalitäten für die Benutzung des Registers der stellvertretenden Unternehmer.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

19. JULI 2010 — Königlicher Erlass zur Festlegung der praktischen Modalitäten für die Benutzung des Registers der stellvertretenden Unternehmer

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 28. April 2010 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen, des Artikels 83;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 7. Mai 2010;

Aufgrund des Einverständnisses des Staatssekretärs für Haushalt vom 12. Mai 2010;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 48.329/1 des Staatsrates vom 10. Juni 2010, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag der Ministerin der KMB und der Selbständigen und aufgrund der Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Das Register der stellvertretenden Unternehmer wie in Artikel 80 Absatz 1 des Gesetzes vom 28. April 2010 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen erwähnt, nachstehend Register genannt, kann über eine vom Föderalen Öffentlichen Dienst Wirtschaft, KMB, Mittelstand und Energie verwaltete Website eingesehen werden.

Art. 2 - Auf Antrag eines Unternehmens suchen Unternehmensschalter entsprechend der vom Antragsteller angegebenen Kriterien einen Bewerber als stellvertretenden Unternehmer und stellen Auszüge aus dem Register aus.

Art. 3 - Vorliegender Erlass wird wirksam mit 1. Juli 2010.

Art. 4 - Der für Mittelstand zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 19. Juli 2010

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der KMB, der Selbständigen, der Landwirtschaft und der Wissenschaftspolitik
S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2017/13416]

**24 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté royal fixant les conditions
d'exploitation des centres de bronzage**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de droit économique, l'article IX.4, inséré par la loi du 25 avril 2013 et modifié par la loi du 18 avril 2017 ;

Vu l'arrêté royal du 20 juin 2002 relatif aux conditions d'exploitation des centres de bronzage ;

Vu la consultation du secteur concerné et des représentants des consommateurs, telle que prévue par l'article IX.4, § 1^{er}, alinéa 2, du Code de droit économique ;

Vu la communication à la Commission européenne, le 23 mai 2017, en application de l'article 5, paragraphe 1^{er}, de la directive 2015/1535/UE du Parlement européen et du Conseil du 9 septembre 2015 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information ;

Vu l'avis 61.683/1 du Conseil d'État, donné le 13 juillet 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Définitions et champ d'application*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o banc solaire : appareil comportant au moins un émetteur d'ultraviolets, utilisé pour faire bronzer la peau ;

2^o centre de bronzage : toute entreprise qui exploite au moins un banc solaire ou le met à la disposition des consommateurs, même de façon gratuite ;

3^o moyen d'identification personnelle : tout moyen permettant d'identifier la personne du consommateur et de connaître au moins son prénom, son nom, sa date de naissance et son type de peau ;

4^o responsable de l'accueil : celui qui assure l'accueil des consommateurs d'un centre de bronzage ;

5^o session : l'utilisation successive du banc solaire avec un intervalle de temps maximal de 30 jours entre les différentes expositions ;

6^o système de commande : un système qui gère les bancs solaires dans un centre de bronzage ;

7^o type de peau : la sensibilité individuelle de la peau aux UV en tant que mesure de la réaction de la peau au rayonnement UV ;

8^o communication : toute publicité et tout autre message envers des tiers émanant d'un centre de bronzage ou au nom d'un centre de bronzage quel que soit le moyen de communication utilisé.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2017/13416]

**24 SEPTEMBER 2017. — Koninklijk besluit tot bepaling
van de voorwaarden voor de uitbating van zonnecentra**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van economisch recht, artikel IX.4, ingevoegd bij de wet van 25 april 2013 en gewijzigd bij de wet van 18 april 2017;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juni 2002 houdende voorwaarden betreffende de exploitatie van zonnecentra;

Gelet op de raadpleging van de betrokken sectoren van de vertegenwoordigers van de consumenten, zoals voorzien in artikel IX.4, § 1, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht;

Gelet op de mededeling aan de Europese Commissie, op 23 mei 2017, met toepassing van artikel 5, lid 1, van richtlijn 2015/1535/EU van het Europees Parlement en de Raad van 9 september 2015 betreffende een informatieprocedure op het gebied van technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij;

Gelet op advies 61.683/1 van de Raad van State, gegeven op 13 juli 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — *Definities en toepassingsgebied*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1^o zonnebank: elk toestel dat minstens één ultravioletlamp gebruikt om de huid te bruinen;

2^o zonnecentrum: elke onderneming die minstens één zonnebank uitbaat of, zelfs gratis, ter beschikking stelt van consumenten;

3^o persoonlijk identificatiemiddel: ieder middel waarmee de consument persoonlijk wordt geïdentificeerd en dat toelaat ten minste zijn voornaam, naam, geboortedatum en huidtype te kennen;

4^o onthaalverantwoordelijke: diegene die instaat voor het onthaal van de consumenten bij een zonnecentrum;

5^o sessie: het opeenvolgend gebruik van een zonnebank, met een maximaal tijdsinterval van 30 dagen tussen de verschillende blootstellingen;

6^o besturingssysteem: een systeem dat de zonnebanken in een zonnecentrum bestuurt;

7^o huidtype: de individuele UV-gevoeligheid van de huid als maat van de reactie van de huid op UV-straling;

8^o mededeling: elke reclame of elk ander bericht uitgaande van een zonnecentrum of namens een zonnecentrum naar derden, ongeacht het gebruikte communicatiemiddel.